



Tlf: 39 15 52 00  
koebenhavn@bdo.dk  
www.bdo.dk

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab  
Havneholmen 29  
DK-1561 København V  
CVR-nr. 20 22 26 70

**DEN DANSKE AFGHANISTAN KOMITÉ**  
**FÆLLEDVEJ 12, OPGANG A, 2200 KØBENHAVN N**  
**ÅRSREGNSKAB**  
**2013**

Godkendt på foreningens årsmøde den / 2014

\_\_\_\_\_  
Dirigent

**INDHOLDSFORTEGNELSE**

|   | <b>Side</b> |
|---|-------------|
| <b>Påtegninger</b>                          |             |
| Ledespåtegning.....                         | 2           |
| Den uafhængige revisors påtegning.....      | 3           |
| <b>Ledelsesberetning</b>                    |             |
| Ledelsesberetning.....                      | 4-5         |
| <b>Årsregnskab 1. januar - 31. december</b> |             |
| Anvendt regnskabspraksis.....               | 6           |
| Resultatopgørelse.....                      | 7           |
| Balance.....                                | 8           |
| Noter.....                                  | 9-12        |

**LEDELSESPÅTEGNING**

Bestyrelsen har dags dato aflagt årsregnskabet for 2013 for Den Danske Afghanistan Komité.

Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med god regnskabsskik og den på side 6 anførte regnskabspraksis.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet.

Årsregnskabet indstilles til årsmødets godkendelse.

København, den 27. juni 2014

Bestyrelse:



Lene Ingvarsten  
Formand



Ole J. Siemssen  
Næstformand



Elin Petersen  
Kasserer



Andrea Rømer-Lauritsen



Alexander Schultz



Jørgen Dreyer



Marie Brasholt

## DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING

### Til bestyrelsen i Den Danske Afghanistan Komité

Vi har revideret årsregnskabet for Den Danske Afghanistan Komité for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013 omfattende anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet aflægges efter god regnskabsskik og den på side 6 anførte regnskabspraksis.

#### Ledelsens ansvar for årsrapporten

Komitéens ledelse har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med god regnskabsskik. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

#### Revisors ansvar og den udførte revision

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for foreningens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af foreningens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

#### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af komitéens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af komitéens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013 i overensstemmelse med god regnskabsskik og den på side 6 anførte regnskabspraksis.

#### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i årsberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

København, den 27. juni 2014

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab

Steen Klit Andersen  
Statsautoriseret revisor



## LEDELSESBERETNING

2013 har været et år fuld af udfordringer, ikke mindst grundet Udenrigsministeriets oprindelige meddelelse om at stoppe støtten til DACs sundhedsprojekt i Herat ved udgangen af 2013. Dette var problematisk, eftersom det afghanske sundhedsministerium og dets donor USAID ikke havde mulighed for at finansiere sundhedsprojektet før tidligst i januar 2015. Stor var vores lettelse derfor, da Udenrigsministeriet i september gav tilsagn om at forlænge sin støtte til DAC indtil udgangen af 2014.

På det sundhedsfaglige område har 2013 været et godt år. Udover at leve op til de krav, som de afghanske sundhedsmyndigheder stiller for implementering af sundhedsydelser, har DAC formået at videreføre ernæringsinitiativet Community Management of Acute Malnutrition (CMAM) på trods af, at UNICEFS støtte til lønninger er frafaldet. UNICEFS fortsatte millionstøtte til ernæringsprodukter kombineret med DACs støtte til lønninger betyder, at underernærede børn også i fremtiden kan få livsvigtige ernæringsstøtte. Yderligere er Gozarah distriktshospital blevet udråbt som modelhospital inden for fysioterapi af Handicap International. Udover sundhedsprojektet har DAC videreført en række sociale projekter, hvoraf kvindekollegiet og sy- og broderikurser for ubemidlede kvinder er blandt de mest populære.

2013 var også året, hvor DACs formand gennem mere end 25 år, Viggo Fischer, valgte at trække sig tilbage og give stafetten videre til nye kræfter. Bestyrelsen vil gerne benytte lejligheden til endnu engang at takke Viggo for hans mangeårige engagement og arbejde for Afghanistan og DAC.

I forbindelse med DACs årsmøde gæstede projektdirektør Sumitra Mukherjee København. Udover årsmødet deltog Sumitra i en række arrangementer. Bl.a. var hun hovedtaler ved et seminar om sundhedssystemer i skrøbelige stater arrangeret af Netværket for Sundhed og Udvikling, som DAC er en del af.

Ligesom 2012 har DAC i 2013 sat alle sejl ind for at kvalitetssikre projektet. Dette har primært fundet sted via kapacitetsopbygning af lokalt personale i Herat. Som led i denne proces besøgte sygeplejerske Silvia Käppelli Herat i august 2013 for at træne sygeplejerskerne på baggrund af en behovsanalyse foretaget i marts. Dr. Swaraj Pradhan var ligeledes i Herat i august. Formålet med hendes besøg var at undervise i obstetriske indgreb og neonatal behandling.

Som led i en langsigtet organisationsudviklingsproces var sundhedsplejerske Anni Fjord tilknyttet DAC Herat i foråret. Anni havde til opgave at undersøge og gøre rede for støttemuligheder fra afghanske, danske og internationale donorer.

Annis besøg blev fulgt op af konsulenterne Nicolai Houe og Alberto Gallacchi i november 2013. Formålet med dette besøg var at finde en bæredygtig måde at videreføre DACs indsats i Herat på, der bygger på vores mange erfaringer og gode resultater. Et essentielt skridt i denne retning blev taget, da en større gruppe DAC-ansatte og fremtrædende personer fra Herat provinsen i december blev enige om at oprette en ny NGO. Efter måneders arbejde med vision, mission og vedtægter blev Humanitarian Organization for Development and Assistance (HODA) i april 2014 registeret hos det afghanske økonomiministerium.

DACs projekt havde i november desuden besøg af den erfarne oversygeplejerske og kasserer i DAC, Elin Petersen. Formålet med hendes besøg var at få et overblik over mulighederne for integrering af DACs innovative tiltag Baby Well Clinics og ernæringsinitiativet CMAM. Derudover assisterede Elin Nicolai og Alberto og bidrog med sit indgående kendskab til DAC med vigtig organisatorisk viden.

Organisationsudviklingsprocessen er ikke gået ubemærket hen i Danmark. Bestyrelsen har arbejdet hårdt på at videreudvikle DACs mission, vision og strategier, og særligt efteråret har været præget af hyppig mødeaktivitet.

Komitéens sekretariat er flyttet i nye og spændende omgivelser på Nørrebro i København. Lokalerne er en del af et kontorfællesskab, hvor DAC sidder sammen med andre små NGO'er. Stedet giver mulighed for tværorienteret samarbejde og afholdelse af arrangementer og events.

Den 1. februar 2014 indtrådte tidligere praktikant Mathilde Frey som vikarierende projektkoordinator for Mette Vestergaard Andersen. Mette forventes at være tilbage fra barsel 1. september 2014.

## LEDELSESBERETNING

DACs oplysningsarbejde i Danmark foregår fortsat gennem DACs Facebookside, hjemmeside, artikler og blogindlæg. Strategien for kommunikationsarbejdet i 2013 har været udbredelse af kendskab til DAC og Afghanistan i hele Danmark. Dette har resulteret i en række arrangementer i bl.a. Odense, Aalborg og Københavnsområdet om alt lige fra afghanske kvinders rettigheder til fokus på Afghanistan post 2014.

Nævnes bør også, at DAC den 2. april 2014 indleverede en ansøgning til det afghanske sundhedsministerium om støtte til at videreføre og udvide DACs sundhedsprojekt til hele Herat provinsen fra 2015. Ministeriets tilbagemelding afventes.

Afslutningsvis vil jeg gerne takke DACs medlemmer, bestyrelsen, DACs ansatte i København og Herat, donorer, samarbejdspartnere og alle andre, der i årets løb har bidraget til og støttet DAC.

Lene Ingvarsten,  
Formand

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Årsregnskabet er opstillet og udarbejdet efter god regnskabsskik.

Regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år og er i hovedtræk følgende:

### Periodisering

Tilskud fra Danida indregnes i resultatopgørelsen svarende til det forbrug, som er realiseret i det pågældende regnskabsår. De modtagne kontante tilskud fra Danida fremgår af særskilt note til balancen. Tilskud fra private donorer indregnes i resultatopgørelsen på det tidspunkt, hvor DAC opnår endeligt tilsagn om tilskud.

Renter af forudbetalinger fra Danida tilfalder Danida. Som følge heraf indregnes disse renter ikke i resultatopgørelsen, men indgår alene som et mellemværende med Danida.

Omkostninger indregnes på tidspunktet for levering af varer og tjenesteydelser. Renter, der tilfalder DAC indregnes i den periode, hvori de er indtjent.

### Omregning af fremmed valuta

Omkostninger, der hovedsageligt afholdes i USD, indregnes i resultatopgørelsen til en gennemsnitskurs beregnet med udgangspunkt i de overførte beløb til forbrug i Afghanistan.

Alle mellemværender pr. 31. december i fremmed valuta omregnes til danske kroner efter balancedagens kurs. Såvel realiserede som urealiserede kursgevinster og kurstab medtages i resultatopgørelsen. Den samlede kursregulering, der kan henføres til omregning af primo værdier medtages direkte på egenkapitalen.

### Anlægsaktiver

Anlægsaktiver udgiftsføres i anskaffelsesåret, idet disse er en integreret del af projektbudgettet og projektregnskabet.

### Statsstøttede projekter (Danida)

Statsstøttede projekter er indarbejdet i årsrapporten i overensstemmelse med de af Udenrigsministeriet udstedte retningslinier herom.

Støttemidler, der er øremærket til specifikke projekter, kan efter nærmere bestemmelser i de enkelte aftaler delvist anvendes til at dække DACs generelle administrationsomkostninger. Andelen af støttemidlerne betegnes som administrationsbidrag, der indregnes som en udgift i det enkelte projektregnskab, jævnfør årsrapportens noter med specifikation af projektomkostninger, og indregnes samtidig som en indtægt, der modregnes de generelle administrationsomkostninger, jævnfør årsrapportens note herom.

Komiteens væsentligste projekt omfatter en bevilling fra Udenrigsministeriet på 12,8 mio. kr. til gennemførelse af projektet "Støtte til det primære sundhedsvæsen i Herat, Afghanistan". Projektet er afsluttet i december 2013. Efter accept fra Udenrigsministeriet er der i årsregnskabet hensat 532 tkr. fra denne bevilling til anvendelse i 2014.

Komiteen har i december 2013 modtaget en ny bevilling på 12,8 mio. kr. fra Udenrigsministeriet til gennemførelse af "Støtte for det Primære Sundhedsvæsen i Herat, Afghanistan" i 2014.

Som beskrevet ovenfor indtægtsføres modtagne beløb fra bevillingen i takt med afholdelse af projektomkostningerne. Forskelsbeløbet mellem de acontoudbetalte beløb fra bevillingen og de afholdte omkostninger indregnes som forudbetalinger vedrørende projekter under passiverne.



**RESULTATOPGØRELSE 1. JANUAR - 31. DECEMBER**

|   | Note | 2013<br>kr.       | 2012<br>tkr.  |
|---|------|-------------------|---------------|
| Modtagne kontingenter og bidrag .....                         | 1    | 12.475.617        | 13.684        |
| Andre projektrelaterede indtægter, Afghanistan .....          |      | 523.278           | 405           |
| Renter .....  |      | 7.841             | 1             |
| <b>INDTÆGTER I ALT .....</b>                                  |      | <b>13.006.736</b> | <b>14.090</b> |
| Støtte til det primære sundhedsvæsen i Herat, Afghanistan ..  |      | 12.434.572        | 13.595        |
| Tips og Lotto .....   | 2    | 0                 | 49            |
| Andre projektrelaterede omkostninger, Afghanistan .....       |      | 532.537           | 310           |
| <b>Projektomkostninger i alt .....</b>                        |      | <b>12.967.109</b> | <b>13.954</b> |
| Projektomkostninger dækket af donationer og egne midler ..... | 3    | 0                 | 26            |
| Administrationsomkostninger i Danmark .....                   | 4    | 178.046           | 115           |
|   |      | 178.046           | 141           |
| <b>OMKOSTNINGER I ALT .....</b>                               |      | <b>13.145.155</b> | <b>14.095</b> |
| <b>ÅRETS RESULTAT .....</b>                                   |      | <b>-138.419</b>   | <b>-5</b>     |
| <b>FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING</b>                        |      |                   |               |
| Anvendt af egenkapital.....                                   |      | -138.419          | -5            |
| <b>I ALT .....</b>  |      | <b>-138.419</b>   | <b>-5</b>     |



## BALANCE 31. DECEMBER

| AKTIVER  | Note | 2013<br>kr.       | 2012<br>tkr. |
|--|------|-------------------|--------------|
| Lejededesitum, København.....                                |      | 12.000            | 0            |
| Andre tilgodehavender .....                                  |      | 72.224            | 20           |
| Diverse forudbetalinger .....                                |      | 0                 | 28           |
| Tilgodehavender.....   |      | 84.224            | 48           |
| Likvide beholdninger .....                                   | 5    | 15.343.174        | 2.681        |
| <b>OMSÆTNINGSAKTIVER.....</b>                                |      | <b>15.427.398</b> | <b>2.729</b> |
| <b>AKTIVER .....</b>   |      | <b>15.427.398</b> | <b>2.729</b> |
| <b>PASSIVER</b>  |      |                   |              |
| <b>EGENKAPITAL.....</b>                                      | 6    | <b>836.954</b>    | <b>1.034</b> |
| Vedtaget projektovervågning mv., der gennemføres i 2013..... |      | 0                 | 170          |
| Godkendt hensættelse vedrørende 2013-bevilling .....         |      | 560.406           | 0            |
| <b>HENSÆTTELSER.....</b>                                     |      | <b>560.406</b>    | <b>170</b>   |
| Mellemregning vedrørende projekter.....                      | 7    | 12.867.066        | 707          |
| Skyldige renter .....  | 8    | 1.936             | 0            |
| Anden gæld.....  | 9    | 1.161.036         | 818          |
| <b>Kortfristede gældsforpligtelser.....</b>                  |      | <b>14.030.038</b> | <b>1.525</b> |
| <b>GÆLDSFORPLIGTELSE.....</b>                                |      | <b>14.030.038</b> | <b>1.525</b> |
| <b>PASSIVER .....</b>  |      | <b>15.427.398</b> | <b>2.729</b> |
| Sikkerhedsstillelser   | 10   |                   |              |

## NOTER

|   | 2013<br>kr.       | 2012<br>tkr.  | Note     |
|---|-------------------|---------------|----------|
| <b>Modtagne kontingenter og bidrag</b>  |                   |               | <b>1</b> |
| Danida, Primære sundhedsvæsen i Herat, Afghanistan .....  | 12.437.154        | 13.789        |          |
| -Tilbagebetalingsforpligtelse til donør .....   | -2.582            | -194          |          |
| Tips og Lotto .....   | 0                 | 49            |          |
| Medlemskontingenter og bidrag .....   | 41.045            | 40            |          |
|   | <b>12.475.617</b> | <b>13.684</b> |          |
| <b>Tips og Lotto</b>  |                   |               | <b>2</b> |
| Sanitære anlæg, symaskine mv.....   | 0                 | 49            |          |
| Forbrug af midler .....   | 0                 | 49            |          |
| <b>Projektomkostninger dækket af donationer og egne midler, egne social projekter .....</b>             | <b>0</b>          | <b>26</b>     | <b>3</b> |
| <b>Administrationsomkostninger i Danmark</b>  |                   |               | <b>4</b> |
| Administrationsomkostninger afholdt i Danmark .....   | 799.775           | 795           |          |
| Administrationsomkostninger, der dækkes af:<br>Danida, Primære sundhedsvæsen i Herat, Afghanistan ..... | -621.729          | -680          |          |
|   | <b>178.046</b>    | <b>115</b>    |          |

## NOTER

|   | 2013<br>kr.       | 2012<br>tkr. | Note     |
|---|-------------------|--------------|----------|
| <b>Likvide beholdninger</b>                 |                   |              | <b>5</b> |
| Sydbank, erhvervskonto 8075 0100390 .....   | 700.310           | 183          |          |
| Sydbank, erhvervskonto 5400 1787131 .....   | 38.004            | 347          |          |
| Sydbank, erhvervskonto 8075 1195720 .....   | 17.500            | 40           |          |
| Sydbank, erhvervskonto 8075 1237308 .....   | 12.849.634        | 0            |          |
| Sydbank, erhvervskonto 8075 1377187 .....   | 22.175            | 0            |          |
| Danske Bank, aftalekonto 4748905324 .....   | 1.006.561         | 1.300        |          |
| Danske Bank, business konto 10903122 .....  | 756               | 59           |          |
|   | <b>14.634.940</b> | <b>1.929</b> |          |
| Kasse- og bankbeholdning DAC Herat.....     | 696.117           | 741          |          |
| Kassebeholdning DAC København.....          | 12.117            | 11           |          |
|   | <b>15.343.174</b> | <b>2.681</b> |          |
| <br>  |                   |              |          |
| <b>Egenkapital</b>                          |                   |              | <b>6</b> |
| 1. januar .....                             | 1.034.224         | 992          |          |
| Regulering af egenkapital, primo .....      | -48.371           | 0            |          |
| Kursregulering af egenkapital, primo .....  | -10.480           | 47           |          |
| Forslag til årets resultatdisponering ..... | -138.419          | -5           |          |
|   | <b>836.954</b>    | <b>1.034</b> |          |

## NOTER

|  | 2013<br>kr.       | 2012<br>tkr. | Note     |
|--|-------------------|--------------|----------|
| <b>Mellemregning vedrørende projekter</b>                      |                   |              | <b>7</b> |
| <b>Danida, Primære sundhedsvæsen Herat, Afghanistan 2012</b>   |                   |              |          |
| 1. januar .....  | 196.992           | 13.789       |          |
| Forbrug af midler .....  | 0                 | -13.595      |          |
| Skyldige renter .....  | 0                 | 3            |          |
| Tilbagebetaling til Udenrigsministeriet, 28. oktober 2013 ...  | -196.992          | 0            |          |
| <b>Tilbagebetalingsforpligtelse 31. december .....</b>         | <b>0</b>          | <b>197</b>   |          |
| <b>Danida, Primære sundhedsvæsen Herat, Afghanistan 2013</b>   |                   |              |          |
| Modtaget tilskud .....   | 12.997.560        | 0            |          |
| Forbrug af midler .....  | -12.434.572       | 0            |          |
| -Ej forbrugt, overført til anvendelse i 2014 .....             | -560.406          | 0            |          |
| Skyldige renter .....  | 2.099             | 0            |          |
| <b>Tilbagebetalingsforpligtelse 31. december .....</b>         | <b>4.681</b>      |              |          |
| <b>Danida, Primære sundhedsvæsen Herat, Afghanistan 2014</b>   |                   |              |          |
| Modtaget tilskud .....   | 12.847.698        | 0            |          |
| <b>Forudmodtaget tilskud vedrørende 2014 .....</b>             | <b>12.847.698</b> |              |          |
| <b>HSP Bridging (1. marts 2010 - 31. juli 2011)</b>            |                   |              |          |
| 1. januar .....  | 0                 | 735          |          |
| Tilbagebetaling til Udenrigsministeriet .....                  | 0                 | -735         |          |
| <b>Tilbagebetalingsforpligtelse 31. december .....</b>         | <b>0</b>          | <b>0</b>     |          |
| <b>HSP fase IV (1. februar 2011 - 31. december 2011)</b>       |                   |              |          |
| 1. januar .....  | 510.403           | 510          |          |
| Tilbagebetaling til Udenrigsministeriet, den 30. juli 2013 ... | -510.403          | 0            |          |
| <b>Tilbagebetalingsforpligtelse 31. december .....</b>         | <b>0</b>          | <b>510</b>   |          |
| <b>Kulturstyrelsen, Tips/lotto udlodningspulje</b>             |                   |              |          |
| Modtaget tilskud til anvendelse inden 25. maj 2014 .....       | 14.687            | 0            |          |
| <b>Mellemregning 31. december .....</b>                        | <b>14.687</b>     | <b>0</b>     |          |
| <b>Mellemregning vedrørende projekter i alt .....</b>          | <b>12.867.066</b> | <b>707</b>   |          |
| <b>Skyldige renter</b>   |                   |              | <b>8</b> |
| Skyldige renter primo .....                                    | 0                 | 0            |          |
| Årets tilskrevne renter .....                                  | 4.035             | 3            |          |
| Årets betalte renter, overført til afsluttede projekter .....  | -2.099            | -3           |          |
| <b>Skyldige renter ultimo .....</b>                            | <b>1.936</b>      | <b>0</b>     |          |
| <b>Anden gæld</b>  |                   |              | <b>9</b> |
| Skyldige omkostninger .....                                    | 492.478           | 286          |          |
| Kontraktlige forpligtelser (gratiale), Afghanistan .....       | 585.719           | 465          |          |
| Feriepengeforpligtelse .....                                   | 35.425            | 6            |          |
| Skyldig løn, bonus, pension og ATP .....                       | 0                 | 21           |          |
| Skyldigt AM-bidrag og A-skat .....                             | 47.414            | 38           |          |
| Skyldige feriepenge .....                                      | 0                 | 2            |          |
|  | <b>1.161.036</b>  | <b>818</b>   |          |



**NOTER****Sikkerhedsstillelser****10**

En del af indestående på konti i pengeinstitutter er indsat på konti, der alene kan anvendes til dækning af omkostninger i forbindelse med komiteens projekter i Afghanistan. Pr. 31. december 2013 indestår i alt 15.276 tkr., på sådanne konti.